国际开发委员会报告书

开发援助中的伙伴关系

莱斯特·B.皮尔逊等著

国际开发委员会报告书

开发援助中的伙伴关系

莱斯特·B. 皮尔逊等著

厦门大学南洋研究所编译组译

本书是供内部参考用的，写文章引用时务请核对原文，并在注明出处时用原著版本。

商务印书馆

1973年·北京

CHAIRMAN

Lester B. Pearson

PARTNERS IN DEVELOPMENT

Report of the Commission
on International Development

Praeger Publishers
New York 1969

内部发行

国际开发委员会报告书

开发援助中的伙伴关系

莱斯特·B. 皮尔逊等著

厦门大学南洋研究所编译组译

商务印书馆出版
(北京王府井大街36号)
新华书店北京发行所发行
西安新华印刷厂印刷

787×1092毫米 1/32 9 印张 176千字
1975年7月第1版 1975年7月西安第1次印刷
统一书号：4017·142 定价：0.70元

目　录

序 …… 3
第一章　要不要援助 …… 7
援助的危机 …… 7
为什么要援助？ …… 11
援助的记录 …… 17
战略的概要 …… 20
第二章　二十年的发展 …… 30
新兴的国家 …… 32
经济的增长 …… 34
储蓄与投资 …… 38
农业 …… 40
工业 …… 45
运输、动力与钢铁 …… 47
公共卫生 …… 49
教育 …… 51
经济管理 …… 53
国际贸易 …… 55
外援的贡献 …… 59
第三章　面临的问题 …… 65
政治上的问题 …… 65

人口问题的困境……67
失业与城市人口集中……71
农业……74
营养问题……75
工业……77
私有经济部门……78
研究与发展……80
教育……81
外部的限制……83
外汇储备……84
出口收入……85
债务问题……87
援助的危机……92
第四章　促进发展的贸易政策……95
初级产品的贸易政策……96
非竞争性产品……97
竞争性产品……99
制成品和半制成品……102
扩大发展中国家之间的贸易……107
建议……113
第五章　外国的私人投资……115
公司的直接投资……115
如何增加私人投资的流入……122
从直接投资争取更大利益……129
债券发行和其他有价证券投资……134

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook

出口信贷 ……138
私人资本：代替援助的一种办法？……142
建议 ……143
第六章　开发援助的伙伴 ……145
援助关系 ……149
援助与经济成效 ……150
在各国之间分配援助 ……156
结论 ……158
建议 ……158
第七章　援助的数额多少？……159
外来资金的流入 ……159
对外援助的负担 ……163
对外来资金的需要 ……165
百分之一的指标 ……168
一种援助指标 ……172
特殊的粮食援助问题 ……177
建议 ……178
第八章　开发债务 ……179
债务的增长 ……179
债权人 ……180
债务的减缓 ……182
官方援助的条件 ……187
建议 ……193
第九章　更有效的援助 ……196
浪费的问题 ……196

须要检查援助手续 ……197
援助须有连续性 ……200
援助的约束 ……201
无约束的粮食援助 ……205
计划项目援助和当地费用资助 ……206
计划项目援助和规划援助 ……208
技术援助的新方向 ……210
私人援助和志愿援助 ……216
建议 ……221
附录：一种解除援助约束条件的办法 ……223
第十章　人口、教育与研究 ……228
人口政策 ……228
供援国的作用 ……229
家庭计划以外的问题 ……232
对教育的援助 ……234
对研究工作的援助 ……237
建议 ……242
第十一章　国际开发的组织体系 ……244
绪论 ……244
双边与多边援助 ……245
多边援助机构 ……247
加强多边援助 ……250
多边援助机构的改进 ……252
联合国 ……252
地区性银行 ……254

世界银行集团 ……255
国际开发协会的特殊作用 ……261
走向更好的国际协调 ……266
建议 ……269

国际开发委员会
加拿大渥太华4，艾伯特路七十五号
富勒大厦九〇七室

华盛顿
国际复兴开发银行行长
罗伯特·S. 麦克纳马拉先生

亲爱的先生：

我谨代表我的同事和我本人，随函附上国际开发委员会报告一册，这是根据您以国际复兴开发银行行长的名义要求建立的委员会所提出的报告书，请予收阅。

我们愿意借此表示，我们应邀就国际开发合作这样一个极关重要的课题进行研究并提出报告，我们为此感到荣幸。

我们也愿意借此机会对本委员会属下的全体工作人员在爱德华·汉密尔顿先生极其有效领导下所进行的工作，表示深切真诚的谢意。这绝不仅仅是礼节上的需要，而是因为他们埋头苦干和孜孜不倦的工作，为我们提供了有效的服务，对此我们表示衷心的感谢。

国际开发委员会主席
L. B. 皮尔逊　签署
1969年9月15日

国际开发委员会

加拿大渥太华 4 艾伯特路 75 号

高勒大厦 1 0 7室

华盛顿

国际复兴开发银行行长

罗伯特·S. 麦克纳马拉先生

亲爱的先生：

我荣幸地同意和我本人，随函附上国际开发委员会报告一册，这是根据经国际复兴开发银行行长的要求成立的委员会所提出的报告书，请予收阅。

我们愿意借此表示，我们应该感谢国际开发合作这样一个极关重要的课题进行研究并提出报告，我们为此感到荣幸。

我们愿意借此机会对本委员会属下的各位工作人员在繁荣年，以满怀信心地从事这项艰苦的工作，表示深切真诚的赞意。这种不仅仅是机节上的需要，而是因为他们理头苦干和坚定不移的工作，为我们提供了有效的服务，对此我们表示衷心的感谢。

国际开发委员会主席

L. B. 皮尔逊 签署

1969 年 7 月 15 日

序

1967年10月27日，当时世界银行行长乔治·伍兹先生鉴于人们对未来国际经济开发合作的关心与日俱增，建议对这个问题进行一次“总审查”，在审查过程中，一批国际上“富有才能和经验的专家”就可以“汇集在一起，共同研究二十年来开发援助的结果，评价其成就，弄清其过错，并提供建议以制订今后能更好地起作用的政策”。

1968年8月19日，前加拿大总理尊贵的L. B. 皮尔逊先生接受了世界银行通过罗伯特·S. 麦克纳马拉行长提出的邀请，组织一个委员会负责这一项研究工作。皮尔逊先生分别从几个国家邀请了七位同事以私人资格参加这个委员会。他们是：

尊贵的爱德华·博伊尔爵士(联合王国)

尊敬的罗伯托·德·奥利维拉·坎波斯(巴西)

尊敬的C. 道格拉斯·迪龙(美国)

威尔弗里德·古思博士(德意志联邦共和国)

W. 阿瑟·刘易斯教授(牙买加)

罗伯特·E. 马乔林博士(法国)

炽田三郎博士(日本)

本委员会从九个国家(包括发达国家和发展中国家)邀集十四位有关开发问题各个方面的专家，组成业务工作机构。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook

接着就在去年(译者按:1968年)11月在加拿大蒙特加布里埃尔召开本委员会的第一次会议，开始就现代国际开发合作的历史进行全面的探讨，以期为今后二十年提出有关这种合作的研究结论和建议。其后又在罗马、哥本哈根和日内瓦陆续召开全体委员会议。在这些会议上,以及通过信件来往,本委员会研究了它要求自己的业务工作人员准备的材料，也研究了一些参与指导专门研究的会外专家所准备的材料。然后，本委员拟写了建议和结论附入本报告。

由于研究课题的内容如此广泛和重要，本委员会本来希望有较长的时间进行工作。仅有十一个月的时间，几乎不足以允许本委员会从事象它原来希望那样的深入研究。然而，要求本委员会进行研究的问题是如此急迫，因此在首次会议上就作出决定，要尽最大努力在1969年10月世界银行理事会举行年会期间及时把本报告书提交该银行。对此，本委员会已能按时完成。

本委员会从开始工作就清楚地认识到，仅仅通过委员会会议或室内研究和分析，是不可能完成任务的。我们还必须获得发展中国家的政府根据自己的发展经验，以及从其他国家引进资金在发展中所起的作用等方面的看法。为此目的，本委员会主席经常在一位或几位同事的陪同下，在拉丁美洲(圣地亚哥)、非洲(阿比让)、亚洲(拉瓦尔品第、新德里和新加坡)及近东(安卡拉)等地举行地区性会议。大约七十个政府有机会在这些会议上提出它们对有关问题的全部看法。这种做法给本委员会带来了大量的专门性材料和见解，其他许多政府则以书面形式提出它们的看法。

在一系列与此类似的座谈中，本委员会主席同一些发达国家的政府代表讨论了国际开发合作的问题和成就，并且出席一些国际性的会议和协商，因而有机会同企业界和金融界的领导人物进行交谈。特别需要提到的是，本委员会同联合国所属机构的官员进行了非正式的但却极为有益的讨论，同其他一些积极参与国际经济合作的国际组织(诸如“经济合作与开发组织”的“开发援助委员会”等）所进行的讨论也是如此。

本委员会对于各国际机构、各国政府和个人所提供的宝贵支持和合作，表示衷心的感谢。本委员会特别希望，这个报告对于联合国为制订“第二个发展十年”而正在进行的讨论，将会有所帮助。

本委员会意识到自己没有机会同共产党国家接触并取得资料。这个缺陷，加上缺乏那些国家公开出版的详细资料，意味着本报告书无法探讨那些国家的开发合作与援助的计划——几乎全部是双边计划。假如共产党国家和非共产党国家能在国际开发领域中更密切地共同合作，当然会对国际开发事业大有帮助。因此，本委员会冒昧地希望这种合作将日益成为现实。

本委员会在工作中遇到了用词的困难，正如任何个人或团体在必须讲到或者写到有关国际开发合作问题时所面临的一样，用什么词来表示经济上富的和强的国家，与此对照，用什么词来表示经济上穷的和弱的国家。

有些用词，诸如“富的”和“穷的”、“先进的”和“落后的”、“高度发达的”和“不发达的”、甚而“供援国”和“受援国”等等，

都不能令人满意，因为这些用词有可能引起误解。而且，就发展的意义来说，还远远不止是经济上和物质上的进步，而国民生产总值的提高也并不是拥有其他方面的标准和质量的必然保证。

“发达的”和“发展中的”这两个词，已经成为极其普遍的用词了，虽然本委员会非常清楚地知道，一切国家都是，或者说应当是在“发展中的”，没有任何一个国家是完全“发达的”，但是本报告书还是一般地使用这两个词。本委员会希望，这些有关用词的说明，将有助于消除可能由于用词上造成其他误解而引起的任何不满情绪。

本报告书的第一章为导言，讨论“援助”的基本理论，并概述本委员会的研究结果。接着，本委员会考察了过去二十年的历史事实，然后试图指出和分析一般地存在于国际社会中、以及存在于发展中国家本身的一些重大困难和障碍，假如发展中国家要在今后取得令人满意的进步，就必须克服这些困难和障碍。本报告书的其余部分探讨有关的政策和措施，并认为在国际开发援助的主要地区，以及有关的政策范畴，如国际贸易与人口控制等方面，应当采取这些政策和措施。

本报告书及本报告书中阐述的观点仅由本委员会单独负责。本委员会虽然受世界银行资助，但其工作完全独立于该银行，也独立于本委员会成员所属国家的政府。因此本报告书并不是必然反映世界银行的观点，也不是反映任何政府或国际组织的观点。

第一章　要不要援助

援助的危机

发达国家与发展中国家之间日益扩大的差距，已经成为我们时代的一个中心问题。

为缩小这个差距而进行的努力，鼓舞着技术革命步伐较慢的国家积极动员本国的资金以发展经济；同时也造成了一个规模空前的从较富国家向较穷国家流动的资金转移。过去二十年期间的国际开发合作，其性质和规模都是历史上前所未有的。

试图帮助缩小这个差距的根据，是设想这些国家只要全国毅然备起以图改变现状，就有可能在经济力量足够强大的国家的外来帮助下，战胜经济上的落后状况。体现这种国际合作努力的资金转移始于战后，并在本世纪五十年代后期迅速增长。截至 1961 年，大约有八十亿美元，相当于高收入的非共产党国家国民生产总值的将近 1%，不断流入了低收入国家；另外还有来自苏联和其他共产党国家的一部分资金转移。在 1961 年以后，虽然总流动量的增长比不上富国的经济增长速度，但其绝对数字确实还在逐步增加，到 1968 年为止，仅仅来自非共产党国家的官方的和私人的资金流动总额就达一百二十八亿美元。

我们从过去二十年所获得的经验证明，为帮助发展中国

家而提出的设想——以及诺言——是能够做到的。许多发展中国家的经济增长速度，比之工业化国家在其历史发展同阶段所经历过的经济增长速度，进展得更快。认为世界上经济落后的地区没有能力发展经济，或者认为这些地区的政治问题很大，以致可能妨碍任何经济进步，这种担心都已证明是毫无根据的。许多发展中国家已经表现出自己有能力从事重大的开发工作。

然而，国际开发援助现在却日趋减弱。有些富国对于这种援助是否行之有效，甚至对于这种援助的眞正目的，还是存有疑问。关于外援的气氛，由于幻想破灭和不信任而陷入低沉。当然并不是所有地方都是如此，实际上有些国家的情况倒是完全相反。尽管如此，我们还是得出了存在危机的论点。

当前提出的问题是：富裕的发达国家是否还要继续努力援助发展中国家，或者是否要允许为开发合作而建立的结构陷于分崩离析？

情况并不良好。在六十年代最后几年，官方的外援数量总是停滞不前，一直未能跟上富国的国民生产增长速度。事实上，一向是援助资金的最大提供者的美国，现在也日益削减它所承担的外援义务。我们从美国以及其他一些发达国家看到的是一种令人失望的精神状态。

这种情况的出现，多少是由于存在着所谓“立刻发展”的错误想法和不现实的希望，供援国的态度也经常受到这种影响，而我们本来应当知道，发展乃是一个长期的过程。

另外，供援国对发展中国家使用外援的浪费现象，也存在强烈的批评；对于援助活动不可避免地会卷入受援国所参与

的政治冲突和军事敌对，也有怨言。

很多双边援助的安排确实是只求达到短期的政治利益，获得战略上的好处，或者促进供援国的出口。本世纪五十年代所提供的大量外援，都是为了使某些国家能维持强大的武装部队，而不是为了促进经济的发展，这些援助从来没有把促进长期的发展当作提供援助的首要目标。因此毫不奇怪，受援国家未能实现令人满意的发展进步，而且作为“防御支持”提供的外援，有时又使受援国更深地卷入日益恶化的局势而影响了它们的安全。同样，受援国对这类援助所打算达到的目标存在误解而经常产生批评意见，也当然是不足为奇的。

对真正的开发援助的支持也在不断减少，其原因至少部分在于国内问题的日益复杂和严重——对于消除贫困以及处理诸如公民权问题，经济歧视问题，城市和环境问题所担负的义务越来越沉重了。

不仅在发达国家中援助气氛已趋恶化，在发展中国家方面也存在着沮丧和不耐烦的迹象。大多数发展中国家对于援助关系的实质感到失望。

通过实地调查和研究，我们深信现在已经到达一个转折点，我们从各方面隐约感觉到一种厌倦情绪和探索新方向的要求。

在开发合作时期开始时，双方都带着许多事先的设想，而就我们所知，其中有些是不现实和不合适的。新的国家常常把发展看成是为了独立而进行的政治斗争在经济上的继续，看成是产生新的国家身份和打破旧的束缚关系的重要手段。很多人觉得外国统治一旦消除，繁荣之路就是一帆风顺了，他

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook